

Le Règlement sur les quotas des producteurs de lait

a été amendé à quelques reprises en 2000. D'abord, à la section V, qui traite des livraisons non déclarées, on a ajusté les modalités de calcul de la pénalité. Ensuite, on a modifié les règles concernant l'intégration (section XIII) pour interdire le transfert du quota de lait reçu par intégration. De plus, en août 2000, la section II, sur l'émission et la détention du quota, a été changée à l'article 10 pour préciser qu'un producteur peut, au cours des mois d'août à décembre, produire un volume de lait supplémentaire jusqu'à concurrence d'une fois et demie son quota. Ces volumes de

Contingentement

lait n'affectent pas et ne sont pas considérés excédant la flexibilité permise au cours des mois où ils sont produits. Finalement, toujours dans la section II, on a ajouté la règle dite « du neuf jours », qui prévoit que tout volume de lait non produit constituant un déficit cumulatif à l'intérieur des limites de flexibilité du quota d'un producteur pour les mois de septembre, octobre et novembre ne peut excéder neuf fois ce quota.

Sur le plan judiciaire, le 27 avril 2000, la Cour suprême du Canada rejetait la demande d'appel du Regroupement provincial pour le maintien des droits des producteurs de lait du Québec inc. On se rappellera que le Regroupement prétendait que des droits acquis de certains producteurs de lait de consommation avaient été modifiés par les règlements adoptés par la Fédération et homologués par la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (RMAAQ) pour donner suite à la proposition sur la fusion des pools et des quotas de lait de transformation et de consommation. Cette proposition avait été acceptée par une forte majorité des producteurs lors d'un vote provincial tenu en 1991. Le processus de fusion s'est achevé en 1996, mais un jugement



de la Cour supérieure, rendu en décembre de la même année, donnait raison au Regroupement. Cette décision a par la suite été portée en appel par la Fédération et renversée en mai 1999.

En août 1999, Le Regroupement demandait à la Cour suprême la permission d'en appeler. Le rejet de la demande ne laisse plus aucun recours possible et clôt définitivement ce dossier.

Par ailleurs, la RMAAQ, dans sa décision 6456 du 20 juin 1996, avait refusé à la Fédération une modification des règles du programme d'aide à la relève figurant dans le Règlement sur les quotas des producteurs de lait. La modification proposée visait à reprendre graduellement, après 10 ans, le quota prêté dans le cadre du programme afin de l'utiliser au bénéfice des nouveaux producteurs admissibles. La Fédération avait présenté cette demande de modification conformément au mandat reçu de son assemblée générale. Elle s'est donc adressée à la Cour supérieure, qui lui a donné raison et annulé la décision de la RMAAQ.

Le Mouvement de la relève laitière établie inc. a toutefois porté cette cause en appel. Le 4 décembre 2000, la Cour d'appel du Québec a entendu les parties. À la fin de l'année 2000, nous étions dans l'attente du jugement.

Malgré ces démarches, grâce aux quantités de quota retournées par les entreprises ayant bénéficié d'un prêt et qui laissent la production et à celles fournies par la réserve d'intégration, 177 jeunes qualifiés pour le programme ont profité en 2000 d'un prêt d'un kg/jour de matière grasse.

Finalement, notons que le quota de tous les producteurs a été ajusté à la hausse à trois occasions au cours de l'année, soit en juin, de 0,90 %, en août, de 0,97 % et en novembre, de 1,10 %.

Quota

A number of amendments were made to the Règlement sur les quotas des producteurs de lait (By-law respecting producers' milk quota) in 2000. First, the terms for calculating fines, set out in Division V dealing with unreported deliveries, were adjusted. The rules concerning graduated entry (Division XIII) were amended in order to prohibit transfer of quota obtained through graduated entry. In addition, in August 2000, section 10 of Division II, covering the allocation and holding of quotas, was changed to stipulate that a producer may supply an additional volume of milk, equivalent to a maximum of 1.5 days' worth of quota, during each of the months of August to December. This additional milk does not affect, and is not considered to be in excess of the flexibility limit for the months in which they are produced. Finally, Division II was further amended to add the rule referred to as the "9-day rule." This rule restricts the number of underproduction credits that can be earned for the months of September, October and November to 9 days.

In the area of legal proceedings, on April 27, 2000, the Supreme Court of Canada dismissed the request for an appeal filed by the Regroupement provincial pour le maintien des droits des producteurs de lait du Québec inc. As you will recall, the Regroupement claimed that regulations adopted by the Federation in relation to the merger of the industrial and fluid milk pools and quotas, and ratified by the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (RMAAQ), modified certain acquired rights of certain fluid milk producers. The merger proposal had been accepted by a strong majority of producers in a province-wide vote held in 1991. The merger process was completed in 1996, but a judgment rendered by the Superior Court in December 1996 ruled in favour of the Regroupement. The Federation subsequently appealed this decision, which was overturned in May 1999.

In August 1999, the Regroupement filed a request with the Supreme Court for an appeal. Since this request was dismissed, no further recourse is possible and the issue is now definitively closed.

Also in the area of legal proceedings, RMAAQ Decision 6456 of June 20, 1996, refused the Federation the right to make a modification to the young farmers' assistance rules in the Règlement sur les quotas des producteurs de lait (By-law respecting quotas for dairy producers). The proposed modification was intended to allow the Federation to gradually take back, after 10 years, quota leased under the young farmers' assistance program to make it available to new eligible producers. The Federation's request for modification had been presented in accordance with a mandate received from its General Meeting. The issue was therefore referred to the Superior Court, which ruled in the Federation's favour and annulled the RMAAQ's decision.

The Mouvement de la relève laitière établie inc. appealed the ruling and the Quebec Court of Appeal heard the parties on December 4, 2000. At the end of 2000, a decision had not yet been handed down.

Despite these proceedings, thanks to the quota quantities returned by dairy farmers who had been granted a loan and who quit dairy farming, as well as the quantities provided by the graduated entry reserve, 177 qualified young farmers received a quota loan of 1 kg/day of butterfat in 2000.

Finally, all producers' quota was adjusted upward three times in the year: in June, August and November, by 0.90%, 0.97%, and 1.10%, respectively.



PRODUCTEURS – QUOTA PAR RÉGION – 2000

Producers – Quota by region – 2000

Région Region	Nombre de producteurs Number of producers	Quota (kg de m.g./jour) Quota kg of b.f./day	Intégration Graduated entry		Relevé Young farmers	
			Nombre de producteurs Number of producers	Quota (kg de m.g./jour) Quota kg of b.f./day	Nombre de producteurs Number of producers	Quota (kg de m.g./jour) Quota kg of b.f./day
01 – Estrie	765	29 343,32	135	258,10	360	359,00
02 – Côte-du-Sud	534	15 504,13	114	160,70	293	283,20
03 – Gaspésie	28	517,47	6	7,10	19	18,80
04 – Lanaudière	396	10 929,92	64	94,00	186	187,80
05 – Mauricie	484	14 465,17	92	145,40	232	233,00
06 – Laurentides	443	14 052,88	32	45,20	208	207,30
07 – Centre-du-Québec	1 147	42 442,54	205	430,10	565	573,50
08 – Abitibi-Témiscamingue	213	6 045,56	41	73,50	96	95,20
09 – Québec	1 419	44 673,74	239	398,20	748	736,20
10 – Beauce	817	24 828,28	151	225,00	433	428,20
11 – Bas-Saint-Laurent	740	19 662,70	128	191,30	394	393,80
12 – Saguenay-Lac-Saint-Jean	491	16 629,92	56	104,00	255	262,00
13 – Saint-Hyacinthe	1 031	37 841,58	119	231,60	472	468,80
14 – Saint-Jean-Valleyfield	685	22 534,01	31	60,80	321	317,90
Total	9 193	299 471,22	1 413	2 425,00	4 582	4 564,70

SYSTÈME CENTRALISÉ DE VENTE DES QUOTAS – 2000

Centralized Quota Sale System – 2000

Mois Month	Prix du quota (\$/kg de m.g./jour) Quota price (\$/kg of b.f./day)	Offres d'achat (kg de m.g./jour) Bids to buy kg of b.f./day	Offres de vente (kg de m.g./jour) Offers to sell kg of b.f./day	Ratio Achat/vente Buy/Sell ratio
Janvier - January	26 670,00	1 790,00	859,30	2,08
Février - February	27 400,00	1 498,30	1 861,40	0,80
Mars - March	25 853,65	907,70	3 194,50	0,28
Avril - April	25 000,00	2 872,00	3 236,70	0,89
Mai - May	26 450,00	3 238,00	1 648,20	1,96
Juin - June	27 450,00	1 980,30	1 927,50	1,03
Juillet - July	26 500,00	863,20	1 884,50	0,46
Août - August	26 400,00	1 190,80	1 311,30	0,91
Septembre - September	VENTE ANNULÉE		SALE CANCELLED	
Octobre - October	23 990,00	1 201,30	2 110,70	0,57
Novembre - November	24 000,00	1 230,10	1 547,60	0,79
Décembre - December	24 990,00	1 061,00	1 398,20	0,76
Moyenne pondérée Weighted average	25 953,07	1 621,15	1 907,26	0,85

NOMBRE DE PRODUCTEURS ET PRODUCTION TOTALE ANNUELLE

Number of producers and total annual production

Année Year	Nombre de producteurs Number of producers	Litres Litres
2000	9 193	2 879 594 829
1999	9 667	2 895 044 079
1998	10 210	2 885 198 611
1997	10 522	2 829 271 720
1996	10 946	2 734 777 624
1995	11 394	2 768 340 717
1990	14 078	2 854 838 790
1985	17 571	2 867 855 136
1980	21 755	2 806 949 234

TRANSACTIONS DE QUOTA* – 2000

Quota transactions* – 2000

	kg de m.g. / jour kg of b.f./day	%
Quota acquis par de nouveaux producteurs par achat de ferme Quota acquired by new producers through farm purchase	690,24	3,35
Quota acquis pour expansion Quota acquired for expansion purposes	1 523,68	7,38
Formation de sociétés ou compagnies Creation of partnerships or companies	7 879,27	38,19
Quota transigé par le SCVQ Quota processed through quota exchange (CQSS)	10 538,30	51,08
Total	20 631,49	100,00

* Quota transigé en % de la quantité de quota détenu au 31 décembre 2000: 7,05 %

* Quota marketed in % of the volume of quota held on December 31, 2000: 7.05%